

附錄二、左忠毅公逸事

◎方苞

◆學習重點

- 一、了解桐城派的文章特色與文學主張。
- 二、分辨逸事與正史之別。
- 三、學習「以賓顯主」的文章作法。
- 四、體會忠毅精神與師生情誼。

題解

本文選自方望溪先生全集，記述左公識才愛才及忠貞堅毅的愛國情操。左公名光斗，字遺直，明安徽桐城（今安徽省桐城市）人。生於神宗萬曆三年（西元一五七五年），卒於熹宗天啟五年（西元一六二五年），年五十一。左光斗忠直敢諫，不畏權貴，在魏忠賢得勢掌權時，與楊漣^楊先後上書熹宗，彈劾^劾其罪狀，因而同為所害，受盡酷刑，慘死獄中。思宗崇禎元年（西元一六二八年）魏忠賢畏罪自殺後，左光斗的冤屈才得以昭雪，被追封為太子少保；南明福王時，又追諡忠毅。

逸事，又稱「軼事」，指世人不甚知悉的事蹟，大多是史傳上未記載的事。本文既名「逸事」，所以作者對於左公對抗權貴等事蹟，略而不寫，只記敘左光斗和史可法師生間兩件逸事：

作者

視學京畿，獎掖後進；身陷囹圄，責以大義。透過這兩件事，生動刻劃左公為國舉才、堅貞不屈的忠毅情操。其中記史可法冒死探獄時左公烈行苦心的一段，尤其可歌可泣，感人肺腑；文末寫史可法身先士卒的正面形象，更凸顯左公忠毅精神的感召力與影響力。

方苞，字靈皋（或謂號靈皋），一字鳳九，晚號望溪，清安徽桐城人。生於聖祖康熙七年（西元一六六八年），卒於高宗乾隆十四年（西元一七四九年），年八十二。

方苞幼時家貧，發憤向學，早年即以文章名聞一時。康熙四十五年時中進士，康熙五十年時因戴名世案牽連入獄，幸賴朝中大臣竭力營救，始免於難。雍正、乾隆朝曾任內閣學士、禮部右侍郎等職。

方苞為桐城派之初祖，論學以宋儒為宗，曾以「學行繼程、朱之後，文章介韓、歐之間」與友好相期勉。為文力求「雅潔」，嚴標義法。所謂「義」，即內容要言之有物；所謂「法」，指形式要言之有序。其後劉大櫆、姚鼐一脈相承，樹立桐城派義理、詞章、考據三者並重的古文風格，影響深遠，成為清代中葉散文的主流。

方苞著作宏富，著有春秋通論、周官集注、禮記析疑等，後人將其詩文編為方望溪先生全集。

課文·注釋

☐ 先君子^①嘗言：鄉先輩^②左忠毅公視學京

畿^③。一日，風雪嚴寒，從數騎^④出，微行^⑤，

入古寺。廡^{xv}下一生^⑥

伏案臥^⑦，文方成

草^⑧。公閱畢，即解

貂覆生^⑨，為掩戶^⑩，



☐ 廡（廂房——右側為東廂，左側為西廂）

5

① 先君子：對已逝父親的尊稱。方苞父名仲舒，號逸巢。

② 鄉先輩：同鄉的前輩。

③ 視學京畿：視察京師地區的學校。天啟元年（西元一六二一年），左光斗擔任京師學政工作。京畿，國都及其附近的地方。

④ 從數騎：帶領幾個騎馬的侍從。從，使……跟隨；帶領。

⑤ 微行：暗地裡出訪。指導尊者隱匿身分，易服出訪。微，副詞，暗中、祕密的。

⑥ 廡^{xv}：正堂兩側的廂房。

⑦ 案：桌子。

⑧ 文方成草：文章剛完成草稿。

⑨ 解貂覆生：脫下貂皮外衣，蓋在書生身上。貂，此借指貂皮大衣。

⑩ 為掩戶：替他關上門。

⑪ 叩：問。

叩之寺僧，則史公可法也。¹¹及試，吏呼

名，至史公，公瞿然注視。¹²呈卷，即面署

第一。¹³召入，使拜夫人，曰：「吾諸兒碌

碌，¹⁴他日繼吾志事，惟此生耳！」

及左公下廠獄，¹⁵史朝夕窺獄門外。

逆閹防伺甚嚴，¹⁶雖家僕不得近。久之，

聞左公被炮烙，¹⁷旦夕且死，持五十金，

¹¹ 史公可法：史可法，字憲之，一字道

鄰，明祥符（今河南省開封市）人。崇

禎元年（西元一六二八年）進士。南明

福王時以兵部尚書、大學士督師揚州，

清兵大舉南下，死守不屈，城陷，殉

國。

¹² 瞿然：驚視的樣子。

¹³ 面署第一：當面簽署第一等。

¹⁴ 夫人：指左光斗繼室戴氏，名君祐。有

賢名，崇禎元年曾攜子入京，為夫訟冤。

¹⁵ 碌碌：才識平庸。

¹⁶ 廠獄：指東廠所管轄的監獄。明代設有

東廠、西廠，由宦官主持，對官吏進行

偵緝或搜捕行動。

¹⁷ 逆閹：違法亂紀的宦官，這裡指魏忠賢

和他的黨羽。閹，宦官的代稱。

¹⁸ 防伺：戒備偵察。伺，暗中察看。

¹⁹ 炮烙：以燒紅的金屬灼燙人體的酷刑。

²⁰ 旦夕且死：很快就會死亡。旦夕，早

晚，指很短的時間。且，將。

²¹ 五十金：五十兩銀子。明朝以一兩銀為

一金。

涕泣謀於禁卒，卒感焉！一日，使史公更^㉓

敝衣草屨^㉔，背筐，手長鑣^㉕，為除不潔者^㉖。

引入，微指^㉗左公處，則席地倚牆而坐，面

額焦爛不可辨，左膝以下，筋骨盡脫矣！

史前跪，抱公膝而嗚咽^㉘。公辨其聲，而目

不可開，乃奮臂以指撥眥^㉙，目光如炬^㉚，怒

曰：「庸奴^㉛！此何地也，而汝來前！國

5

㉓ 謀於禁卒：和獄卒商量，請求入監探視。禁卒，看守牢獄的差役。

㉔ 更敝衣草屨：換上破衣草鞋。屨，鞋子。

㉕ 手長鑣：拿著長柄的鎗子。手，此作動詞，拿。鑣，古代一種翻土的農具，此指清除垃圾的鎗子。

㉖ 為除不潔者：偽裝成清除垃圾的人。為，通「偽」，裝作。

㉗ 微指：暗指。

㉘ 以指撥眥：用手指撥開眼眶。眥，眼眶。

㉙ 目光如炬：眼光亮得像火炬，此處形容發怒的眼神。炬，火把。

㉚ 庸奴：蠢材。

㉛ 糜爛：碎爛、腐爛，比喻局勢敗壞到不可收拾的地步。糜，濃稠的稀飯。

㉜ 已矣：完了，意指將死。

㉝ 輕身：不愛惜生命，此指史可法冒險入獄。

㉞ 昧大義：不明白救國的大道理。

㉟ 支柱：支持、支撐。

㊱ 俟：等待。

㊲ 構陷：編造罪名，加以陷害。

家之事，糜爛至此，老夫已矣！汝復輕

身而昧大義，天下事誰可支拄者？不速

去，無俟姦人構陷，吾今即撲

殺汝！」因摸地上刑械，作投

擊勢。史噤不敢發聲，趨而出。

後常流涕述其事以語人曰：「吾

師肺肝，皆鐵石所鑄造也！」



③⑧ 因：於是、就。

③⑨ 噤：閉口。

④① 趨而出：快步走出。

④① 「吾師肺肝」二句：意謂左公忠肝義膽，堅毅不屈。科舉時代，應試及第者稱主考官為座師，自稱門生。史可法是左公擔任學政主持考試時所錄取者，所以稱左公為「吾師」。



崇禎^{④②}末，流賊^{④③}張獻忠^{④④}出沒^{④⑤}蘄、黃、潛、

桐間^{④⑤}，史公以鳳廬道奉檄^{④⑥}守禦。每有警^{④⑦}，

輒^{④⑧}數月不就寢，使將士更^{④⑨}休，而自坐幄幕^{⑤⑩}

外，擇健卒十人，令二人蹲踞^{⑤①}而背倚之，

漏鼓移則番代^{⑤③}。每寒夜起立，振衣裳，甲

上冰霜迸落^{⑤④}，鏗然有聲^{⑤⑤}。或勸以少休^{⑤⑥}，公

曰：「吾上恐負朝廷，下恐愧吾師也。」

④② 崇禎：明思宗年號（西元一六二八—一六四四年）。

④③ 流賊：聚眾擄掠、居無定所的寇賊。

④④ 張獻忠：明末時人，與李自成等並起為寇，據陝西、河南，陷成都，自稱大西國王。殺人如麻，慘無人道，後被清兵所殺。

④⑤ 蘄黃潛桐：指湖北、安徽一帶。蘄，今湖北省蘄春縣；黃，今湖北省黃岡市；潛，今安徽省潛山縣；桐，今安徽省桐城市。

④⑥ 以鳳廬道奉檄守禦：以鳳陽、廬州二府兵備道之官職，奉命守禦。道，古代行政區域名稱；掌理州府的兵備為兵備道。檄，古代用以徵召或聲討的文書。

④⑦ 警：警報，指危急狀況。

④⑧ 輒：每每、常常。

④⑨ 更休：輪流休息。更，輪替。

⑤⑩ 幄幕：帳篷。幄，帳幕。

⑤① 蹲踞：蹲坐。踞，彎膝而臀部著地坐著。

⑤② 漏鼓移：指過了一更。漏，刻漏，用以計時。鼓，更鼓，用以報時。

⑤③ 番代：輪番替代。番，輪流、更替。

四

史公治兵，往來桐城，必躬造左公

第，候太公、太母起居，拜夫人於堂上。

五

余宗老塗山，左公甥也，與先君子

善，謂獄中語，乃親得之於史公云。



銅壺滴漏

⑤④ 迸落：散落。迸，向外濺射。

⑤⑤ 鏗然：形容清脆響亮的聲音。

⑤⑥ 少休：稍作休息。少，稍微。

⑤⑦ 治兵：治理軍務。

⑤⑧ 躬造左公第：親自到左公府第。躬，親自。造，到。第，府宅。

⑤⑨ 候太公太母起居：向太公、太母請安。

候，問候。太公、太母，古代稱父母或尊稱他人之父母，此指左忠毅公的父母。起居，日常生活。

⑥① 宗老塗山：宗老，族中的長輩。塗山，姓方，名文，字爾止，號塗山，為方苞族祖，以詩著名，著有《塗山集》。

⑥② 甥：此指女婿。女婿，亦稱館甥或甥館。

⑥③ 云：句末語助詞，無義。

⑥④ 善：友好。

⑥⑤ 云：句末語助詞，無義。

課文賞析

所謂「逸事」，即是記載某一人物正史之外不為人知的事蹟，所以本文也就著重在左光斗兩件史傳失載的故事：一是視學京畿、一是下廠獄，兩件逸事都凸顯出左公的「忠毅」特質。

全文共分為五段。第一段敘述左公視學京畿，識才、愛才的經過。此段以簡潔的筆法，描寫左光斗識才的眼光與為國舉才的殷切；「吾諸兒碌碌，他日繼吾志事，惟此生耳！」寥寥數字既寫出左公對史可法繼承志業的厚望，也為下文做了鋪墊。

第二段不寫左公的豐功偉業，直接寫左公入獄，因為作者所欲彰顯的，是左公雖受盡酷刑卻仍保有臨難不懼、孤忠為國的崇高志節。生命垂危的左公以大義厲聲斥責史可法，呈現一幅肉體雖殘但正氣凜然的畫面，將左公的忠毅形象表現無遺。

第三段寫史可法帶兵防禦流寇，戮力從公，不敢稍有懈怠，其中「吾上恐負朝廷，下恐愧吾師也」一句，把史可法崇敬老師之情深刻表述出來。此段表面上雖不是敘述左公，但左公的精神人格卻透過史可法而彰顯。就筆法而言，寫史可法是賓，寫左公精神人格的影響是主，愈寫史可法身先士卒、宵衣旰食^{ㄅㄣˋ ㄒㄩˋ ㄕㄨˋ ㄕㄨˋ}的正面形象，就愈顯左光斗忠毅品格的影響力，這即是「以賓顯主」的藝術效果。

第四段寫史可法不忘師恩，時常問候左公父、母親，史可法忠孝的形象，更襯托出左公的人格感召。末段說明逸事的來歷，強調確有其事，絕非杜撰。

全文充分展現桐城派「雅潔」的文章風格，在簡潔的敘述中，準確掌握事件主旨，節奏明

快；描寫人物則深刻勾勒住精神特質，讓讀者充分感受其志節與性格特徵。全文看似平凡無奇，實則蘊含千錘百鍊的功力與巧妙剪裁的匠心，桐城派強調「義法」的文學主張，已具體實踐於本文中。

問題討論

一、本文名為左忠毅公逸事，但第三、四段不寫左光斗，轉而寫史可法，這是運用何種筆法？作用是什麼？

二、閱讀完本課，你對左光斗的為人處事有何看法？

應用練習

一、單一選擇題：

() 1. 下列「」內的讀音，何組兩兩相同？

(A) 「瞿」然／「瞿」塘峽

(C) 「炮」烙／如法「炮」製

(B) 簽「署」／衛生「署」

(D) 「少」休／「少」不更事

() 2. 下列選項「」內的字形，何者正確？

(A) 彈「核」糾舉

(B) 龍蟠虎「距」

(C) 事必「恭」親

(D) 運籌帷「幄」

() 3. 下列「」內的字義，何組兩兩相同？

(A) 後常流涕述其事以「語」人／謂獄中「語」，乃親得之於史公云

(B) 使史公「更」敝衣草屨／使將士「更」休，而自坐幄幕外

(C) 即解貂覆生，「為」掩戶／背筐，手長鑱，「為」除不潔者

(D) 呈卷，「即」面署第一／無俟姦人構陷，吾今「即」撲殺汝

() 4. 「廡下一生伏案臥，文方成草。公閱畢，即解貂覆生，為掩戶。」上文主旨在呈現：

(A) 左公善體人意 (B) 左公識才愛才 (C) 左公平易近人 (D) 左公重義輕財

() 5. 「吾師肺肝，皆鐵石所鑄造也！」史可法意指左光斗：

(A) 堅毅剛直 (B) 鐵石心腸 (C) 不在意世俗眼光 (D) 不屈於律法

() 6. 「每寒夜起立，振衣裳，甲上冰霜迸落，鏗然有聲。或勸以少休，公曰：『吾上恐負朝廷，下恐愧吾師也。』」關於上文，下列何者有誤？

(A) 表現史公愛國敬師的精神 (B) 表現史公與將士共甘苦的精神

(C) 呈現史公受到左公精神感召的結果 (D) 呈現左公教導史公領軍統御之術的成果

() 7. 下列有關左忠毅公逸事一文的敘述，何者正確？

(A) 「逸事」指史傳敘述不夠詳盡的事 (B) 詳細描述左公對抗權貴的始末

(C) 透過逸事刻劃左公忠毅的情操 (D) 左公事蹟取材自祖父口述的親自見聞

() 8. 下列有關桐城派的敘述，何者正確？

(A) 論學以先秦諸子、兩漢學者為宗 (B) 提倡文章須具有勻稱錯綜的形式美

(C) 「雅潔」、「義法」為桐城派之宗風 (D) 方苞以「文章介韓、柳之間」與友相期勉

二、「吾師肺肝，皆鐵石所鑄造也！」此句比喻左公之忠肝義膽，堅毅不屈。「鐵石心腸」一詞，原比喻意志堅定，不為私情所惑，本為讚美之語，後則多帶有貶義，由此可知語言意義是會隨時代變動的。以下成語，古今意義有所不同，請找出其古代本義並加以連結。

成語及今義

1. 一波三折：比喻事情的進行曲折多變 ●
2. 不求甚解：學習或工作的態度不認真，
只求略懂皮毛而不深入理解 ●
3. 水落石出：比喻事情真相大白 ●
4. 鉤心鬥角：比喻彼此明爭暗鬥，各用心 ●
5. 出爾反爾：比喻人的言行前後反覆，自 ●

相矛盾

機

本義

- (A) 冬季水位下降，使石頭顯露出來
- (B) 你怎麼對待別人，別人也會怎麼待你
- (C) 形容建築物結構極對稱精巧，且屋角相連
- (D) 讀書著重理解義理，而不過度鑽研字句上的解釋
- (E) 寫字時，筆法曲折多姿

三、寫作練習：

左忠毅公逸事在記敘人物時，如實的寫出其行為細節及對話，既不用形容性的語句描述，也不加價值判斷，以求客觀呈現人物的風貌。請仿照此手法，以某一「人物」為主題，藉由記敘其事蹟，呈現該人物的性格特徵與精神風貌。

作法提示：1. 選擇你所熟悉的人物為敘述對象，才能準確掌握事件的發展及人物的活動。

2. 寫作前須先思考：企圖表現該人物的哪一種特質？進而針對此特質，選擇二、三件相關事蹟敘述。

3. 可嘗試透過主題人物與身旁人物的互動、對話，凸顯其特質。

圖片來源

課次	頁次	圖 片	圖 片 來 源
一	5	《世說新語》書影	宋本世說新語／藝文印書館
一	8	檣白	達志影像公司
二	17	《安靜的遊蕩》書影	皇冠文化出版有限公司
二	17	劉克襄	劉克襄先生提供
二	18	四色牌	劉玉娥小姐提供
二	19	永保安康車票	http://bluba.pixnet.net/blog/post/28812732-%E8%8E%8F%E5%A8%9C%E8%80%B6%E7%9A%84%E5%A5%87%E5%B9%BB%E4%B9%8B%E6%97%85
二	19	吉安壽豐車票	劉克襄先生提供
二	20	莒光號火車花蓮段行駛圖	陳其軒先生提供
二	21	虎爪豆	謝易翰先生提供
二	21	太陽麻	莊溪先生提供
二	21	田菁	莊溪先生提供
二	21	苦楝	達志影像公司
二	21	九芎	葉子提供

六	六	六	五	五	五	四	四	四	四	三	三	二	二	二	二	二
75	69	68	59	58	55	48	48	46	45	37	36	23	23	23	23	23
黃山	三弦	梨花簡	風雨如晦，雞鳴不已	屹立山崖的蒼勁古松	清刊本《日知錄》書影	劍橋大學國王學院建築襯底圖	笙	苻	徐志摩	韓文公祠	孔子問禮於老子（漢代磚畫）	環頸雉	烏頭翁	夜鷹	棕背伯勞	白頭錦鴿
邱澤夏先生提供	古器物圖解／萬卷樓圖書公司	臺北曲藝園	民初·徐悲鴻繪	http://www.nipic.com/show/2/27/91d4d7d5ad9805bf.html 昵圖網	彩圖版中國通史／海燕出版社	達志影像公司	古器物圖解／萬卷樓圖書公司	達志影像公司	青少年徐志摩讀本／業強出版社	達志影像公司	漢代文學故事集／商鼎出版社	侯毅倫先生提供	蔡明郎先生提供	蔡明郎先生提供	曾文科先生提供	蔡明郎先生提供

附錄一	188	戰爭下到處可見的難民	美國國會圖書館 http://www.loc.gov/index.html
附錄一	187	二次大戰的轟炸機	臺灣名人影像圖庫公司
附錄一	185	日軍進村	達志影像公司
附錄一	183	日軍鐵蹄踏上盧溝橋	照片中國網
附錄一	181	古鐘	陳奕璋先生提供
附錄一	179	王鼎鈞	聯合知識庫影像圖庫
中國文化基本教材	129	孔子講學圖	國立故宮博物院藏品
中國文化基本教材	129	孔子晚年整理六經圖	孔子遊踪／萬里書店有限公司
中國文化基本教材	128	孔子周遊列國在陳絕糧圖	孔子遊踪／萬里書店有限公司
中國文化基本教材	126	孔子行教像	大哉孔子／齊魯書社
九	113	柳蔭高士圖	國立故宮博物院藏品
八	104	香蕉卷	翰林出版事業股份有限公司
八	103	琦君的母親	琦君的世界／爾雅出版社有限公司
八	103	琦君的父親	琦君的世界／爾雅出版社有限公司
八	102	中學時的琦君	琦君的世界／爾雅出版社有限公司
八	98	橫愛司髻	翰林出版事業股份有限公司
八	96	螺絲髻	翰林出版事業股份有限公司
八	95	琦君及其夫婿李唐基	聯合知識庫影像圖庫

附錄一	191	日軍轟炸下上海南站的兒童	王小亭攝／達志影像公司
附錄一	192 ＼ 193	盧溝橋	達志影像公司／zhanwei.zheng 提供／ http://www.flickr.com
附錄二	202	廡	中國古代建築／臺北木馬文化事業股份有限公司
附錄二	207	銅壺滴漏	中國古今科技圖文集／中國科學技術出版社

*承蒙以上單位、團體及教育先進多方協助，謹致最高謝忱。本公司已盡力徵得各圖片著作權人、版權所有人同意使用，如有疏漏，請與我們聯絡。

編輯顧問

宋隆發

■ 翰林出版公司國、高中教科書編輯召集人

陳幸蕙

■ 曾任北一女中、國防管理學院講師，現為專職作家

鄭明嫻

■ 曾任國立臺灣師範大學國文系教授，現任私立東吳大學中國文學系教授

蕭水順

■ 現任私立明道大學中國文學系講座教授

編輯召集人

易理玉

■ 曾任北一女中教師，現任國立臺灣師範大學國文學系講師

編輯委員

王靖芬

■ 現任北一女中教師

石德華

■ 曾任彰化高中教師，現為專職作家

吳秀娟

■ 現任彰化高中教師

吳明麟

■ 現任師大附中教師

李美娟

■ 現任松山家商教師

林麗雲

■ 曾任師大附中教師

卓翠鑾

■ 現任嘉義女中教師

涂釋仁

■ 現任景美女高教師

徐文濤

■ 現任明道中學教師

張素靜

■ 現任本欄高工教師

陳智弘

■ 曾任中山女高教師

陳嘉英

■ 現任景美女高教師

黃大倬

■ 現任臺南一中教師

盧姿吟

■ 現任松山工農教師

歐陽宜璋

■ 現任北一女中教師

審定字號：職審字第 01326 號

民國 99 年 5 月初版・民國 107 年 8 月四版五刷

視覺總監／劉曉燕

主 編／張煥嵐

企劃編輯／劉如嬌

責任編輯／朱卿妙・林佩嫻

文字編輯／吳佳蓉・于淑萍・莊雅淨・洪欣儀・蔡依馨
陳曉娟

美術編輯／關婷文・曾伯銓

插畫設計／宋適生・李志清・莊育婷・陳典懋・陳芳怡
陳文欽・陳昭如・郭璧如

封面設計／曾伯銓

發行人：陳炳亨

出版者：翰林出版事業股份有限公司

總公司：710024 臺南市新樂路76號（安平工業區）

電話：(06)2631188 傳真：(06)2640416

臺南出版處：710024 臺南市新忠路8-1號（安平工業區）

電話：(06)2619621 傳真：(06)2619628

出版登記：新聞局局版臺業字第5853號

印刷者：翰林出版事業股份有限公司

讀者訂書專線：電話：(06)2637923 傳真：(06)2645852

翰林官網：http://www.hle.com.tw

●教材勘誤：翰林官網／Q&A專區／勘誤啟事

翰林書城：http://books.hanlin.com.tw

客戶服務專用帳號：hlservice@hanlin.com.tw

郵政劃撥：31376678 翰林出版事業股份有限公司

教材諮詢：(06)2619621 #339 林佩嫻

高中職全國服務中心

■ 北區服務中心（臺北、基隆、宜蘭、花蓮）

地址／23154 新北市中和區建一路136號9樓

電話／(02)32344718 傳真／(02)32344720、22

■ 桃園區服務中心（桃園、新北市）

地址／33104 桃園市中壢區內定二十街76巷55號

電話／(03)4515136 傳真／(03)4515305

■ 中區服務中心（新竹、臺中、苗栗、南投、彰化）

地址／40004 臺中市南屯區東興路一段488號

電話／(04)24732018 傳真／(04)24734074

■ 南區服務中心（雲林、嘉義、臺南）

地址／710024 臺南市新忠路8-1號（安平工業區）

電話／(06)2619621 傳真／(06)2658354

■ 高屏區服務中心（高雄、屏東、臺東、澎湖、金門）

地址／80004 高雄市三民區民族一路373巷15號

電話／(07)3972288 傳真／(07)3971199

★本教科書所收錄圖文，已盡力取得著作權人同意授權，然尚有部分圖文雖已依著作權法第四十七條法定授權規定辦理，但無法聯絡上著作權人，希望原著作權人見書能與我們聯繫。（聯絡專線：0800-007-678）

★Note from the publisher:

The publisher of this textbook has made every reasonable effort to trace the ownership of the texts and photos and to make full acknowledgment for their use. If any errors or omissions have occurred, we hope the owners of the copyright may contact us. In that case, we will pay the license fees and supplement the references in future editions.

★本書如有缺頁、倒裝、整頁漏印、嚴重汙損等情形，請接受本公司誠摯的道歉；並請來電告知，我們將迅速為您服務。（讀者免費服務專線：0800-007-678）